



Broj: JN-1-02-16-4-11-9/20

Datum: 20. 05. 2020. godine

Ministar za ljudska prava i izbjeglice BiH, na osnovu člana 55. Zakona o upravi („Službeni glasnik BiH“, broj 32/02 i 102/09), člana 64. stav (1) tačka b), člana 70. stav (1), (3) i (6), člana 88. i člana 89. Zakona o javnim nabavkama („Službeni glasnik BiH“, broj 39/14), na Preporuku Komisije za nabavke, broj: JN-1-02-16-4-11-7/20 od 19.05.2020. godine, u postupku nabavke usluga prevođenja (pisani dokumenti i simultani prijevod), donosi sljedeću:

**ODLUKU**  
**o izboru najpovoljnijeg ponuđača**  
**za nabavku usluga prevođenja (pisani dokumenti i simultani prijevod)**

**Član 1.**

Prihvata se Preporuka Komisije za nabavke, broj: JN-1-02-16-4-11-7/20 od 19.05.2020. godine i Okvirni sporazum o nabavi usluga prevođenja (pisani dokumenti i simultani prijevod) se dodjeljuje ponuđaču Kongresni servisni centar d.o.o. Sarajevo, ul. Alipašina 2, 71 000 Sarajevo, ponuda broj: 30-03-01/20 od 30.03.2020. godine, za ponuđenu cijenu u iznosu od 8.620,00 KM bez PDV-a, odnosno 10.085,40 KM sa PDV-om, kao najpovoljnijem ponuđaču.

**Član 2.**

Izabrani ponuđač je dužan dostaviti dokaze o kvalifikovanosti u skladu sa članom 45. stav (1) tačaka c) i d) Zakona o javnim nabavkama u roku od 5 (pet) dana nako što bude obavješten od strane ugovornog organa o rezultatu postupka javne nabavke.

Ukoliko izabrani ponuđač ne dostavi traženu dokumentaciju u definiranom roku ili je dostavi na nepropisan i nepotpun način, okvirni sporazum će se dodijeliti drugorangiranom ponuđaču u skladu sa članom 72. stav (3) tačka a) Zakona o javnim nabavkama.

**Član 3.**

Okvirni sporazum o nabavi usluga prevođenja (pisani dokumenti i simultani prijevod) zaključit će se sa izabranim ponuđačem na period od 1 (jedne) godine.

**Član 4.**

Ova odluka objavit će se na web stranici Ministarstva ([www.mhrr.gov.ba](http://www.mhrr.gov.ba)), istovremeno sa upućivanjem ponuđaču koji je sudjelovao u postupku javne nabavke, u skladu sa članom 70. stav (6) Zakona o javnim nabavkama.

**Član 5.**

Za izvršenje ove odluke se ovlašćuje i zadužuje Sektor za opće, pravne poslove i finansijsko-materijalne poslove Ministarstva za ljudska prava i izbjeglice BiH.

## Član 6.

Odluka stupa na snagu danom donošenja.

### O b r a z l o ž e n j e

Postupak javne nabavke pokrenut je Odlukom o pokretanju postupka nabavke usluga prevođenja (pisani dokumenti i simultani prijevod), broj: JN-1-02-16-4-11/20 od 13.03.2020. godine.

Javna nabavka je provedena putem konkurentskog zatjeva za dostavu ponuda za nabavku usluga prevođenja (pisani dokumenti i simultani prijevod).

Procijenjena vrijedost javne nabavke: 11.111,10 KM bez PDV-a, odnosno 13.000,00 KM sa PDV-om. Obavještenje o nabavci, broj: 679-7-2-9-3-11/20 od 17.03.2020. godine, objavljeno je na Portalu javnih nabavki.

Komisija za nabavke imenovana je Odlukom, broj: 02-16-4-344-1/20 od 07.02.2020. godine.

Komisija za nabavke dostavila je ugovornom organu, ministru za ljudska prava i izbjeglice BiH, Zapisnik o pregledu i ocjeni ponuda, broj: JN-1-02-16-4-11-6/20 od 19.05.2020. godine, Preporuku o izboru najpovoljnijeg ponuđača, broj: JN-1-02-16-4-11-7/20 od 19.05.2020. godine i Izvještaj o radu, broj: JN-1-02-16-4-11-8/20 od 19.05.2020. godine u postupku nabavke usluga prevođenja (pisani dokumenti i simultani prijevod).

U postupku, po Izvještaju o radu, utvrđeno je da je Komisija za nabavke blagovremeno i pravilno izvršila otvaranje, pregled i ocjenu prispjelih ponuda, o čemu je sačinila odgovarajuće zapisnike, u kojima je utvrđeno sljedeće:

- da su u predmetnom postupku zaprimljene četiri (4) ponude;
- da su blagovremeno zaprimljene četiri (4) ponude;
- da su ponude svih ponuđača kvalifikovane i prihvatljive i da su dostavljeni svi traženi dokazi propisani Tenderskom dokumentacijom na propisan način.

Na osnovu člana 2. stav (3) Pravilnika u uslovima i načinu korištenja e-aukcije („Službeni glasnik BiH“, broj: 66/16) u provođenju ovog postupka se ne može primjeniti e-aukcija, jer je predmet nabavke intelektualni rad.

U postupku donošenja ove Odluke, posebno su cijenjene činjenice da je Komisija za nabavke pravilno i potpuno izvršila ocjenu kvalifikovanosti ponuđača i pregled i ocjenu ponuda, u skladu sa kriterijima iz Tenderske dokumentacije.

U postupku ocjene provedenog postupka ministar za ljudska prava i izbjeglice BiH nije našao razloge, nepravilnost niti propuste u radu, koji bi eventualno bili osnov za neprihvatanje preporuke Komisije za nabavke.

Naime, u postupku je ocijenjeno da je Komisija za nabavke u svemu pravilno postupila, te da je izbor najpovoljnijeg ponuđača izvršen u skladu sa Zakonom o javnim nabavkama, podzakonskim aktima i Tenderskom dokumentacijom.

Uvidom u priloženu dokumentaciju, nesporno je da je izabrani ponuđač najbolje ocijenjen zbog kriterija: „najniže cijene“ utvrđenoj u Obavještenju o nabavci i Tenderskoj dokumentaciji.

Naziv i sjedište ponuđača	Kriterij - najniža cijena (sa popustom bez PDV-a)
Kongresni servisni centar d.o.o. Sarajevo	8.620,00 KM

Iz navedenih razloga, primjenom člana 64. stav (1) tačka b) Zakona o javnim nabavkama, odlučeno je kao u članu 1. ove Odluke.

**POUKA O PRAVNOM LIJEKU:**

Protiv ove Odluke se može izjaviti žalba Ugovornom organu, najkasnije u roku od 5 (pet) dana od dana prijema ove Odluke.



Dostaviti:

- Ponuđačima,
- Sektor za opće, pravne i finansijsko-materijalne poslove,
- a/a.